

περισσότερες ἀπὸ τὰς ἀκόλουθες οὐσίες. Πρωτόπλαστη οὖσα, καὶ λλα ἡ ἔρχαιρη, καὶ πάχος, μᾶλιστι μερικὰ διευχῆται καὶ μὲν νερό. Μὲν δοράτης ζοῦμε. "Ο, τι κλεῖ εἶτε πρωτόπλαστη οὖσα εἴτε κόλλα εἴτε πάχος εἶναι χρήσιμο ὡς θροφή. "Ο, τι δύμας δὲν κλεῖ τίποτα τέτοιο εἶραι ἀχρηστό ὡς θροφή, ἐξὸν γατὲλ ἔχει μέσα του δρυγχά η νερό.

Δὲν εἴμαστε ἀναγκασμένοι νὰ φάμε ὅλες ἀφτές τις θρεπτικές οὐσίες. Μὰ πρωτόπλαστη οὖσα δὲν πρέπει νὰ μᾶς λείψει. Ἀφτὴ μόνη ἔχει τὸ κάτωτο, ἀφτὴ μόνη μπορεῖ νὰ ἔσταινεσε τὴν ἀζωτικὰ πρωτόπλαστη οὖσα που θέλει τὸ αἷμα, καὶ λοιπὸν τὴν ἀζωτικὰ πρωτόπλαστη οὖσα που θέλει τὸ κορμό.

(ἀκολουθεῖ)

#### ΑΛΕΞΑΝΤΡΑ ΠΑΠΑΜΟΣΚΟΥ

#### Α Γ Ω Ν Ι Α

"Ολη τὴν κατατά τὸ σκνλί ἀλυχτοῦσε·  
Δὲ λέει κ' ἡ κουκονβάγια νὰ σωπάσει·  
"Οξώ δ βιορριᾶς μὲ λέσσα προσπαθοῦσε  
Τις πόρτες, τὰ παράδρα νὰ σπάσει.

"Υπνος νὰ μὲ κολλήσει δὲν μποροῦσε·  
— "Ω τί βαριὰ ἀγωρία ποὺ μ' εἶχε πιάσει! —  
"Η καρδιὰ μου ἔτσι ἀταχτα κτυποῦσε  
Κ' ἔτσι γοργὰ ποὺ πήγαινε νὰ σκάσει ..

Οι δρες περνοῦν. . "Ω νά! γλυκοχαράζει...  
Σωπάνουν δλα, καὶ στὰ γλέφαρά μου  
"Ο ύπνος τώρα πλάνος φτερούγιζε.  
Μ' ἀπ' τὸ στενὸ τοιχὸ ποὺ μᾶς χωρίζει  
Οι ἀνασασμοὶ σου φτάνουνε σ' αὐτιά, μου  
Καὶ τὸ πρώτο μαρτύριο ξαναρχίζει.

1906

ΠΕΥΚΟΣ ΟΡΕΙΝΟΣ

#### ΕΝΑΣ ΟΧΤΡΟΣ ΣΤΟ ΚΑΛΑΒΙ

Χιλιάδες σπίτια καὶ χιλιάδες ἄθρωποις ἔχει ἡ χώρα καὶ μήτε οἱ δεύτεροι μήτε τὰ πρῶτα μιλοῦνε καθόλου. Τὰ πρῶτα θενά μιλήσουν σὰν γένη σεισμός, οἱ δεύτεροι σὰν σηκωθοῦν τὸ πρώτο ἀπ' τὸ στρώμα.

Καὶ εἶναι νύχτα ἀκόμη.

Ησυχία καὶ ἐρημικὴ βασιλεύει τοὺς δρόμους.

Κάπου κάπου κανένας γάτος πηδᾷ ἀπὸ δῶμα σὲ δῶμα γιὰ νὰ νὰ διερθωσῃ τὶς ἀνορθογραφίες ποὺ ἔκαμεν ὁ τεχνίτης στῶν κεραμιδῶν τὸ δεράδιασμα.

Χτύπος ἀκούεται: ἔξαρχης σ' ἔνα ἀπὸ τὰ σπίτια

δεχτῆ πλια αὐτῆ. Η πεθερα τη ἴδια. Πολεμά να τὴν καταφέρῃ να τὴν παρῃ να φύγουνε. Γυρίζει τότες καὶ τῆς λέει: Θυμάστε ὅτα μὲ διώξετε τὶ σᾶς εἶπα; Εἰδετε πόσο εἶναι δίκιος δ Θεός; "Αἴντε τώρα ποὺ φανερώθηκε ποιός φταίγει, ἀμέτε στὸ καλό, κι δ Θεός δὲς σᾶς συχωρέσῃ. Βγάινουν ἔκεινοι καὶ φεύγουνε σα ζεματισμένοι, ἀρραβωνιαζει κ' ἔκεινος, δ δικαστής, να ποῦμε τὴν γυναίκα του μὲ τὸν ἀδερφό, σηκώνουνται μαννα, γιός, κόρη καὶ νύφη, μπαλίουνε στὸ καράβι, βαζουν δσπρα παννια, ὀρμενίζουν μὲ γέλια καὶ μὲ χαρές, πάνε στὴν πατρίδα τους. "Αυχ βγῆκαν δέω, στέρεοι: ἡ βασίλισσα τα καλα χαρπαρια στὸ παλατι γίνεται ντουναγμᾶς, βαζουν σημαῖες, βαζουν φαναρια, κατεβαίνει μεγάλο καὶ πολὺ ἀσκέρι, τῆς παλρουν ἀπα στα χρυσα τ' ἀλόγατα, τους πάνε στὸ παλατι, κ' ἔκει πλια ἔγινε σωστός γαμος. "Απα σ' ἔκεινη τὴ χαρὰ παντρεύουν καὶ τὸν γιό τους μὲ τὴ γυναίκα τοῦ δικαστῆ ἢ τῆς κόρης των πλια να ποῦμε, κ' ἡ κόρη του ἔκεινη ἡ πολυπαθιασμένη, ἔμεινε ἡ κακότυχη καὶ καθεται ἀκόμα μὲ τὴ μαννα της καὶ μὲ τὸν πατέρα της.

ἔκεινη, καὶ ἔνα φῶς φανερώνεται. Εἶναι δ Πέτρος δ Πολλοδούλης) ποὺ σηκώθηκε γιὰ νὰ πάη στ' ἀμπέλι.

Ἄλαφρος καὶ γρήγορος σὰν κάθε ἄθρωπος ποὺ ἔχορτάσεν ὑπνο, νίβεται, ντύνεται, παίρνει τὰ σύνεργα ποὺ θὰ χρειαστοῦν στὴ δουλειά του καὶ, πρὶν ζεκινήσῃ, ξυπνᾷ τὴ γυναίκα του.

— Φροσύνη! Φροσύνη! Ποινή τὸ φαγὶ ποὺ θὰ πάρω μαζί μου;

— Τί θέλεις, Πέτρο; ἐφώτησε σιγανά καὶ ἀργά ἡ Φροσύνη σὰν ἄθρωπος ποὺ κοιμάται: χωρὶς νὰ μπορῇ νὰ μιλήσῃ, καὶ μιλεῖ χωρὶς νὰ μπορῇ νὰ ξυπνήσῃ, ποὺ κρατεῖ μὲ τὸ ἔνα του χέρι τὸν ὑπνο καὶ μὲ τὸ ἄλλο τὸ ξύπνο, ποὺ καὶ τὰ δυοὶ τὰ κάνει χωρὶς κακένα ἥπτε τὰ κάνηγα ποὺ ἔχουντο στὸ προσκέφαλο, τὰ μαλλιά ἔκεινα τὰ ξέπλεγα ποὺ ἔχουντο στὸ λαιμό καὶ στὸ πρόσωπο καὶ στὸ στῆθος μὲ τὴν ἀταξία ἔκεινη ποὺ εἶναι πολλὲς φορὲς ὀρειστέρη ἀπὸ τὴν τάξη, δ ἀργός καὶ ἡσυχὸς ἔκεινος τοῦ ξύπνου ἀνασασμός, ἥτανε τόσοις δικηγόροις τῆς κοιμημένης ποὺ τὸν φωνάζανε μὴν τὴν ξυπνήσῃ. 'Απὸ τὴν ἄλλη ὅμως μεριὰ τὸ ἀμπέλι τοῦ φωναίζει καὶ δ ἥλιος τοῦ ἔλεγε δὲν περιμένων.

Πρὸν τελειώσῃ ἡ κρίση, ξέπυνησεν ἡ Φροσύνη. "Ἐτριψε μὲ τὰ χέρια τὰ μάτια, ἔρριξε μιὰ ματιὰ στὰ παιδιά της, καὶ ἐσηκώθη ἀπόνω. "Εβαλε μέσα στὸ κλειδοπίνακο<sup>2</sup> τὸ φαγὶ ποὺ ἀποθραδίνεις ἐμαγέρεψε γιὰ τὸν ἀντρα της, καὶ ἔκεινος ἔτοιμος τώρα ἐκατέβηκε στὸ κατώγι νὰ ἔτοιμάσῃ τὸ ζω του.

«Νοικιάζεται μιὰ κάμαρα» λέγει δ ἄθρωπος ἀπειδὴ ἔχει γλῶσσα. «Νοικιάζεται μιὰ ράχη» θὰ ἔλεγε, καὶ μὲ δίκιο, δ γάδαρος ἔστιν εἶχε γλῶσσα. Λίγο κριθάρι, λίγος σανός καὶ δυοὶ τρία ἀκόμη ὀρεχτικὰ χορταράκια εἶναι τὸ γοῖκι τῆς ράχης τοῦ ὑπομονετικοῦ αὐτοῦ ζώου.

«Ο Πέτρος εἶν' ἔτοιμος τώρα νὰ ξεκινήσῃ.

— Καλὸ βράδυ, γυναίκα μου.

— "Αμε στὸ καλό, ἀντρα μου. 'Η Παναγιὰ μζί σου.

Τὸν πετάλων δ χτύπος ἀκούεται κάμποση ώρα καὶ ἡ Φροσύνη προσέχει. 'Αγωνίζεται ἀκόμη τὸ πιτυχίανε. 'Αλλὰ ὡς στὸ τέλος δὲ φέρνει πιὰ στὰ κύτια της τὸν κρότο. Τὸν κρύβει μέσα στὰ σπλάχνα του τώρα σὰν τὸ φιλάργυρο δποῦ κρύβει τὸ μάλαριμα στὸ σιδερένιο σεντούκι του.

Πρὸν ἀκόμη δ ἥλιος φανῇ στὴν κορφὴ τοῦ βουνοῦ, δ Πέτρος ἐφάνηκε μέστη τὴν πέτρη τοῦ κάμπου. "Ηταν ἔκει τὸ ἀμπέλι του.

— Ή δουλειά ἀρχίνησε.

— Η ἔξινα ἀλύπητα μπήγεται μέσα στὰ στήνια τῆς μάννας γῆς καὶ ἀλλάζει τὴν δύψη της. 'Ο ἥλιος τοῦ θεριστῆ χαρίζει δόλιγη ἀπὸ τὴ λάμψη του στὸ θαματουργό τοῦτο σύνεργο καὶ τὸ κάνει νὰ φαίνεται ἀπὸ μακριὰ σὰ διαμάντι θεώρατο ποὺ θαμπώνει τὸ φῶς τοῦ ἄθρωπου στέλλοντας χίλιες καὶ μύριες ἀχτίνες.

— Ήρθεν ἡ ώρα νὰ κάμη τὸ πρόγευμά του καὶ ἀναπαύτηκε λίγο δ φοβερὸς δουλευτής. Τὸ μεσημέρι ἐπῆρεν ὀλίγες χαψιές καὶ ἀρχίνησε πάλι τὸ δειλινὸ τὴ δουλειά του μὲ τὸ σκοπὸ γιὰ μὴν τὴν ἀφίση παρὸ μὲ τὸ τέλος τῆς μέρας.

<sup>1</sup> Πολλοδούλης = ποὺ ἔχει πολλὰ δουλειές ("Ελληνικά: πολυάσχολος").

<sup>2</sup> 'Αλλοῦ λέγεται καστανά.

"Αξαφνα κρότος παράξενος φτάνει στ' αὐτιά του καὶ φοβερού μάκρους φεῖδη παρουσιάζεται στὰ τρομασμένα τὰ μάτια του.

Η στιγμὴ εἶναι φοβερή. Ο Πέτρος μήτε νὰ φύγη μπορεῖ, μήτε νὰ συνθηκολογήσῃ μὲ ἔναν τέτοιο ὄχτρο δποῦ ἐμπλεξε.

Χρεωστεῖ νὰ συλλυγιστῇ, νὰ ἀποφασίσῃ, νὰ ἡρματωθῇ, νὰ χτυπήσῃ, καὶ ὅλα αυτὰ εἰν' ἀναγκὴ νὰ γένουνε ἀψὲ σύνεση.

Προφτάνει κι' ἀρπάζει ἔνα στελιάρι ἀξίνας.

Ο πόλεμος ἀρχινιά. Οι δυοὶ ὄχτροι πιέζονται.

Ο Πέτρος ἀρπάζει τὸ φεῖδη ἀπὸ τὸ λαιμὸ μὲ τὸ ἔνα του χέρι: καὶ μὲ τὸ ἄλλο τοῦ χώνει στὸ στόμα ὅσο μποροῦσε βαθειὰ τὸ στελειάρι. Τὸ θεριό δὲν μπορεῖ νὰ δαχνάσῃ, ἀλλὰ καὶ δ Πέτρος σκλαβώνεται δυό του τὰ χέρια. "Αλλον τρόπο δὲν ἔχει νὰ τὸ χτυπήσῃ καὶ τὸ θεριό, όχι καὶ ἔχει ἀκίνητο τὸ κεφάλι του, ἔχει ὅμως καὶ ὅλη του τὴ ζωή. Τώρα σηκώνει τὴ φοβερή του σύρρα καὶ μὲ ὅλη τὴ δύναμη του χτυπά τὸν ὄχτρο του.

Ο Πέτρος βλέπει πώς κιντυνεύει τὸ ζωή του καὶ ἀλλο δὲν τούμενε παρὰ μόνο τὸ δυνατή του φωνή. Αὐτὴ εἶναι τώρα τὸ υστερόν του τὸ χρυσό τοῦ στερνή του ἐπειδή.

— «Σῶστε με, χριστικνοί! Βοήθεια!»

Κανεὶς δὲν ἀκούει.

Τῆς οὐρῆς τὰ χτυπήματα πέφτουν ἀπανωτά.

— «Βοήθεια! Γλυτώστε με!» διοίνα φωνάζει δ ἀπελπισμένος ζωμάχος.<sup>3</sup>

Μὲ τὰ πολλὰ, ἔνας γείτονας ἀκούει διχως ὄχτρο.

Τὸ μαχαίρι ἐδούλεψε τώρα καὶ δ φοβερός δράκος ἐκομματιάστηκε.

Ο Πέτρος μας ἔμεινε δίχως ὄχτρο.

Οι γειτόνοι ἐμάζευτήκανε τώρα γιὰ νὰ ἰδοῦνε κι' αὐτοὶ τὸ συρνούμενο.

— Μωρὲ τὶ θεριὰ ἔχει δ κόσμος δ ἐλεγεν ἔνας ποὺ ἐλημονήσηται τὴ ζωολογία του.... στὰ βιβλιοπωλεῖα.

— Μα κ' ἐμεῖς τὶ θεριὰ εἴμαστε! Τὸ συγυρίσαμ

Η θύρα πού άνοιξε τό πρωί και τόν είδε γαρούμενο, ή έδια ή θύρα άνοιγε: τώρα για νά τόν δεχτή μὲ ἀγνώριστη σφή.

Οχτώ μέρες θυτερά μιὰ γυναικα και τρία παιδάκια έβαναν τά ρούχα τῆς θλίψης κατέμειναν ποὺ δὲν ἔξεστάρανε μ' ὅτα τὰ δάκρυα πού ἐπέφταν ζεστά ἀπ' τὰ στρογγυλά τους τὰ μάτια.

#### Δ. ΗΟΥΛΑΚΗΣ

### Η ΚΟΙΝΗ ΓΝΩΜΗ

#### ΤΟ ΒΑΓΓΕΛΙΟ ΣΤΗΝ ΔΗΜΟΤΙΚΗ

Φίλατες «Νουμά»,

Συνήθεια είναι στὴν Ορθόδοξη Εκκλησία μας, τὸ Βαγγέλιο τῆς Δευτερανότασης νά διαβάζεται σὲ πολλές γλώσσες, ὅπως ὅλοι ξέρουμε.

Στὴν κοινότητα ποὺ κάνω τὸ δάσκαλο, ἔχουμε μονάχα δύο παπάδες κι ὁ ἑνὸς τους, τὴν Δευτερανότασην κατὰ παλιὰ συνήθεια τοῦ χωριού, διαβάζει τούρκικα τὸ Βαγγέλιο.

Μὰ φέτος σκεπτήκαμε μὲ τοὺς παπάδες πῶς κανένας τοῦρκος δὲν πατεῖ στὴν ἐκκλησιὰ ἀφτὴ τὴ μέρα, ὅν κ' ἔχουμε πολλοὺς δέφτερο, πῶς κι ἀνάκομα ἔρχονται πολλοὶ τοῦρκοι, προτιμώτερο θέτανε νά διαβάζεται στὴ γλώσσα μας τὸ ἔνα τὸ Βαγγέλιο γιὰ νά τὸ καταλαβαίνει ὅλος ὁ κόσμος κι ἔχει μονάχα πεντές %, παρὰ τούρκικα ποὺ θὰ τὸ καταλάβαιναν Τούρκοι κι ὅχι Χριστιανοί. Μπρὸς λειπό, σ' ἐνέργεια ἀφτὴ μας τὴ σφή. Καθίστω μιὰ μέρα, μεταφράζω στὴ γλώσσα μας τὸ Βαγγέλιο (διστυχῶς δὲν ἔχω τὴ μετάφραση τοῦ Πατέρη μας) και τὸ δίνω παπᾶ. Καὶ καῦνος τὴ Μεγάλη Μέρα τὸ διαβάσσει καθαρὰ και ξέστερα και τὸ ἄκουσε και τὸ ἀγροκόπιος ὅλος ὁ κόσμος και φαριστήθηκε τόσο ποὺ και μέσ στὴν ἐκκλησιὰ δὲ κρατιούνταν ἀπὸ τό νά δεῖξε, τόν ἐνθουσιασμό του.

Ἐνας μονάχα σκολακτικός, σὲ βγήκαμε ἀπό τὴν ἐκκλησιὰ, εἰπε κακάρια στὸν παπᾶ:

—Πῶς τόλμησες παπᾶ, κ' εἶπες τέτιο Βαγγέλιο; δὲν ξέρεις πῶς είναι μποδοσμένο;

Κι ὁ παπᾶς μας μιὰ γράψ:

Μπα! και γιατί; μέπως εἴπα τὸ ἐνάντια ἀπό τοῦ λέει τὸ Βαγγέλιο; Σήμερα, καλέ μου κύριε, είναι μέρα γαρμόσυνη, κι ὅλοι μικροὶ μεγάλοι πρέπει νά τό νοιάσουν, ὅχι μονάχα τοῦ λόγου σου και πέντε δέκα ἄλλοι.

—Μὰ πῶς; γένηκες και σὺ μαλλικρός και θέλεις νά ἔκχυδατσουμε τὴ θηροκεία μας; ἀς τολεγες τούρκικα, ἀς τολεγες....

—Μὰ πῶς, ἔδογημένες; γένηκες — μὴ σὺ κακοφανεῖ — τοῦρκος; και θέλεις νά τουρκέψουμε τὴ θηροκεία μας.

Ο ἄλλος ἀναψύκει και κόρωσε ἀπὸ τό θυμό του, κοκκίνησε σὰν παπαρούνα, μὰ δὲ μπόρεσε τίποτες νάντιτάξει στὴν πρεπούμενη ἀφτὴ και ἀποστομωτικὴ ἀπάντηση τοῦ παπᾶ· κι ἔρυγε ντροπιασμένος, ἐνῷ ἀπὸ τὴν ἄλλη μεριά καμιὰ δεκαριά ἀθρῶποι πετιώντουσαν κι ὅλοι μ' ἔνα στόμα:

—Καλά ἔκαμες, παπᾶ μου, γειὰ στό στόμα σου και τοῦ γρόνου νά μας ζήσεις νά μας τό πεῖς. Ας τους ἀφτόνα τόν φευτοκαλαμαρά, νά πάσι νά χάνεται.

Αφτά, φίλε μου «Νουμά», ἔκρινα καλό νά σου τὰ γράψω κι ἀ θές φίξει τα σὲ καμιὰ γωνιὰ τοῦ φύλου σου.

Ο φίλος σου  
ΔΑΣΚΑΛΟΣ ΡΑΓΙΑΣ  
νησιώτης

### Ο.ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ

—Ἐνα θυτερόγραφο ςθροῦ τῆς «Ἐστίας» ἀξίζει νὰ τυπωθεῖ κ' ἔδω, δίγως σχόλια, ἀφοῦ είναι τόσο χτυπητὸ και φύλαρο· «Διὰ τοὺς φοιτητὰς τοῦ 'Εθνικοῦ μας Πανεπιστημίου. 'Ο Καναδὸς Μαραθωνόδρόμος, ὁ μετ' ὀλίγον ἔξοχώτατος Δόκτορος, είναι συνάδελφός σας, είναι φοιτητής. Φοιτηταὶ δ' ἐπίσης είναι και οἱ πλεῖστοι τῶν 'Αγγλων και 'Αμερικανῶν και Γερμανῶν και Δακιῶν και Σουηδῶν και Νορβηγῶν 'Ολυμπιονικῶν».

— Ο Γεωργαντᾶς δὲν προουσιάστηκε στὸ Στάδιο νὰ πάρει τὸ βραβεῖο του. «Ετσι μαρτύρεσμε και δεῖξαμε στοὺς ξένους τι πρᾶμα είναι δι Ρωμίδης ποὺ θαρρεῖ πάντα πώς ἀδειάτεται.

— Τὴν Τετράδη τελιώτανε οἱ ἀγῶνες και τὴν Ημέτη ἀρχήντης ἡ Βουλὴ. «Μοτερά δηλ., ἀπὸ τοὺς Διεθνεῖς οἱ Ρωμαίοις ἀγῶνες, γιὰ νά μη λείπουν οὔτε στιγμὴ οἱ ἀγῶνες ἀπ' τὴ βλογχημένη χώρα μας.

— Κάπιος ὅταν ἔβλεπε τὸ Τόρχολο στὸ Στάδιο νὰ σηκώνει τὰ 140 κοιλὰ και τὸν κόσμο νὰ λιγοθυμάσι ἀπὸ τὸν ἐνθουσιασμό, παρατήρησε λογικωτάτα.

— «Δὲν ξέρω γιατὶ ἐνθουσιάστεται τόσο αὐτὸς δι κουτόκοσμος, ἀφοῦ σήμερα ἔνα βίντεο δυνατὸ μπορεῖ νὰ σηκώσῃ μαζὶ χίλιους Τόρχολους».

— «Ἀρ' οἱ δάκος ποὺ ξεμούρλανε τὸν κοσμάκη βεβαιώνοντάς τον πώς ἀπὸ τὸν ἀφίνενα νὰ τρέξει θέρτανε σὲ δύο ὥρες ἀπὸ τὸ Μαραθώνα».

— Πάλι οἱ φανταστικοὶ ὄχτροι τοῦ Ταρταρίου δὲ μᾶς ἀφίδνει νὰ νικήσουμε! Κρίμα!

— «Ακούστηκε κι αὐτὸς στὸ Στάδιο».

— «Θά τρέξει δι δάκος;

— «Οι, θὰ τρέξει δι Μητροπολίτης, κ' ἔτσι τὸν ἔχουμε πιὸ σίγουρο τὸ Μαραθώνιοι».

— Βέβαια, δι ξενοδόχος τοῦ 'Αχλλειου θάναι Βούργαρος κι δι Ρωμίδης, γιὰ νὰ ζητήσει νὰ ρεξιλέψει ἔνα ἀλάκαριο 'Εθνικος κρατώντας γιὰ λίγες ψωροδρυμές τὰ βραβεῖα τῶν Σουηδῶν.

— Τὸ γράψαμε χίλιες φορὲς πῶς οἱ γειτόνες Βεύργαροι βρίσκουνται δῶ μέσα, στὸ πλάι μας, κι ὅλι στὰ βουνά τῆς Μακεδονίας.

— «Ολος δι κόσμος ἐνθουσιάστηκε μὲ τὰ παιδάκια τῶν Σκολειῶν μας τὴν Τετράδη στὸ Στάδιο.

— Καλὰ γυμναστήκανε, μόνο τὰ ζητῶ τους ἐπρεπε νάναι λιγότερο, γιατὶ μ' αὐτὸν τὸν ἀγώνισμα είναι σὰ νὰν τὰ προπονοῦμε γιὰ κομματικὲς διεκδήλωτες.

#### Ο ΙΔΙΟΣ

### ΜΙΑ ΔΡΑΧΜΗ

τὸ ἔνα, κ' ἔνα φρ. χρ. γιὰ τὸ ἔξωτερικό, πουλιούντα στὰ γραφεῖα μας και στὸ Βεβλιοπωλεῖο Σακέτο- (δόδος Σταδίου, ἀντικρὺ στὴ Βουλὴ) τάκολουθο βιβλία:

Τοῦ Ψυχάρη «Ταξίδι» (σελ. 502) και «Ονειρο τοῦ Γιαννιτσοῦ» (σελ. 268).

Τοῦ Ηλιού «Ηλιος και φεγγάρι» (σελ. 120)

Τοῦ Φωτιάδην Τὸ «Γλωσσικὸ ζήτημα και τὸ ἐκπαιδευτικὸ μας ἀναγνώνηση» (σελ. 405).

Τοῦ Εφταλιώτην «Ιστορίαι τῆς Ρωμεϊστικῆς» (σελ. 320) και «Μαζωχτα, Βρουκόλακας κλπ.» (σελ. 269).

Τοῦ Ερινού «Τῆς Ζωῆς» (σελ. 194).

Τοῦ Φιλίντα Γραμματική τῆς Ρωμαϊκῆς γλωσσας (μέρ. Α') (σελ. 96).

Τοῦ Λόγγου «Δάρμης και Χλόης» (χαρτοδε μένο) μεταφρ. Ήλ. Βουτερίδη (σελ. 86).

Τοῦ Εύφιππην «Μήδεια» μετάφρ. Γιάννη Περγιαλίτη (σελ. 59).

Τοῦ Σοφοκλῆ Αἰας. Μετάφρ. Ζήσιμου Σιδερη (σελ. 61).

Τοῦ Χ. Αντρεάδην «Ο Μέγ' Αλέξαντρος» (σελ. 192).

Τοῦ Δ. Η. Ταγκόπουλου «Ζωντανοὶ και Ηεθαμρένοι» δράμα — «Η Χρυσαύγη» και «Τάφος στὸ Γιαλὸ» δηγήματα (σελ. 78).

Τοῦ ΙΛΙΑΣ, μεταφρασμένη ἀπὸ τὸν κ. Αλέξ. Παλλην (σ. 416) δρ. 2 και φρ. χρ. 2 στὸ έξωτερικό.

Τοῦ ΜΑΤΙΑ· τοῦ Γ. Αθαζού δρ. 1.50

### ΒΑΡΒΑΡΟΠΑΖΑΡΟ

(Στὴν στήλη αὐτὴ δὲ κρεμάμε κάθε βδομάδα, σὰν κεφάλια ληστῶν, ὅλες τὶς ἀσυνταξίες και ἀνερδογραφίες που βρίσκουνται σὲ και καθηρευούσαντας βιβλία. Συνεργάτες τῆς στήλης αὐτῆς θάναι δὲν οἵ αναγνώστες μας; ἀρχεῖ μονηχά πλάτη στὸ βαρβαρισμὸ ποὺ δὲν μᾶς στέλνουν νὰ σημειώνουν τόν βιβλίους και τὸν ἀριθμὸ τῆς σελίδας που βρίσκεται).

«Μετὰ ταῦτα ἐ κ. Ράλλης ἀπῆλθεν εἰς... προπο ε μφέν τοις ὑιό πολλοῦ κέδρου».

(Ἐφ. «Πατρίς» 14 του Μάρτη 1906, σελ. 3, τηλεγράφημα ἐκ Βόλου).

«Ο ἑνιαῖος οὐτος δρθαλμὸς ἐν δεινοῖς πορείαις εἰς μόνος δρμάλιος λῶρος»... («Ιστρικὸ Μηνύτωρ» Μάρτης του 1906. σελ. 56 στήλ. 2).

### ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ

#### ΤΈΤΟΚΟΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ

«Η Εθνικὴ Τράπεζα δέχεται ἐντόκους καταθέσεις εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια και εἰς γρυσόν, ἵτοι εἰς φράγκα και λίρας στερλίνας ἀποδοτέας εἰς δρισμένην προθεσμίαν ἢ διαρκεῖς Αἱ εἰς χρυσὸν καταθέσεις και οἱ τάχοι αὐτῶν πλήρωνται εἰς τὸ αὐτὸν νόμισμα εἰς διέγενετο ἢ κατάθεσεις εἰς χρυσὸν ἢ δὲ ἐπιταγῆς διέφεως (chéque) ἐπὶ τοῦ έξωτερικοῦ και ἐπιταγὴν τοῦ δρολογιούχου.

Τὸ κεφάλι